

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Научные тексты на китайском языке» для направления подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение.
Направленность (профиль) образовательной программы - Азиатские исследования (Китай)**

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель изучения дисциплины:

Цель дисциплины – практическое овладение студентами умениями перевода и реферирования научно-технических текстов на китайском языке.

Задачи изучения дисциплины:

Задачи дисциплины:

- совершенствование у студентов старших курсов навыков перевода;
- ознакомление студентов со стилистическими особенностями и особенностями перевода научно-технических текстов на китайском языке с дальнейшим формированием начальных навыков по аннотированию и реферированию подобных текстов;
- помочь учащимся овладеть основами перевода научно-технических текстов на китайском языке, овладеть приемами работы с данными текстами и выработать практические навыки, необходимые для перевода научно-технической информации при переписке или деловых контактах;
- сформировать умение работать с оригинальными справочными материалами по научно-технической тематике, как на русском, так и на китайском языке и усвоить научно-техническую отраслевую лексику.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины и индикаторы их достижения

2.1 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-4 обладать способностью описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики.	ИД-1ПК-4 Знать: общественно-политическую ситуацию в регионе специализации, основные параметры и тенденции общественно-политического развития региона специализации ИД-2ПК-4 Уметь: описывать общественно-политические реалии страны региона специализации с учетом их лингвострановедческой специфики; выделять ключевые факторы и движущие общественно-политических процессов ИД-3ПК-4 Владеть: методом научного описания общественно-политических реалий региона специализации с учетом лингвострановедческой специфики, понятийно-терминологическим аппаратом по теме Анализ опыта

3. Содержание дисциплины

Полярные исследования.

Ключевые слова и выписки (при работе с научным текстом).

Особенности работы с научным текстом в процессе иноязычного общения.

Логико-структурная схема научной темы.. Палеонтология.

Структура научного текста.

Понятия основных видов перевода. Основные виды и особенности научно-технического текста.. Авиация, космонавтика.

Составление тезисов и аннотации при работе с научным текстом.. Биология, медицина, фармацевтика.

Конспектирование и реферирование текста.. Генные исследования, технология клонирования. Подготовка устного сообщения по теме. Основные правила выполнения научно-технического перевода.. Обобщающее повторение.

Средства раскрытия содержания понятий: повествование (сообщение, определение), описание, рассуждение, характеристика, указание, сравнение. Основные ошибки при переводе научно-технических текстов.. Новые технологии.. Компьютерная техника, Интернет. . Физика, математика.

. Экология. . Промышленность, техника, источники энергии. . Обобщающее повторение..